

TCH-M1000R\_POL\_22L



# **RADIO Z ODTWARZACZEM CD STEREO INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL : TCH-M1000R**

Aby w pełni cieszyć się ze wszystkich zalet i funkcji urządzenia, prosimy o uważne przeczytanie całej INSTRUKCJI OBSŁUGI.



## Wstęp



**UWAGA**  
RYZIKO PORAŻENIA  
PRĄDEM NIE OTWIERAĆ



**UWAGA:** ABY ZREDUKOWAĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM NIE WOLNO POKRYWY, (LUB OBUDOWY TYL- NIEJ) WEWNĄTRZ NIE MA CZĘŚCI SERWISOWANYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA. NAPRAWĘ URZĄDZENIA POZOSTAW WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI.

### Wyjaśnienie symboli graficznych:



Piorun ze strzałką wewnątrz trójkąta ma na celu ostrzeżenie użytkownika przed obecnością nieizolowanego, niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy urządzenia, które może być powodem porażenia prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecności ważnych użytkowych i konserwacyjnych (serwisowych) wskazówek zawartych w dokumentacji urządzenia.

### OSTRZEŻENIE

ABY ZREDUKOWAĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DESZCZ LUB WILGOĆ. Aby ustrzec się porażenia prądem nie otwieraj obudowy. Pozostaw serwisowanie wykwalifikowanemu personelowi. RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM NIE OTWIERAĆ

### UWAGA

Używanie przyrządów sterujących lub regulacyjnych producentów innych niż wyszczególnieni może spowodować powstanie niebezpiecznego promieniowania.

Wyposażenie laserowe urządzenia może emitować promieniowanie większe niż ograniczenia dla Klasy 1.

Naklejka ta znajduje się wewnątrz.

**UWAGA:** NIEWIDZIALNE PROMIENIOWANIE LASEROWE PO OTWARCIU I USUNIĘCIU BLOKAD.

**WARNING:** OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD STRÅLEN ÄR FARLIG.

**Attention:** Quand l'appareil est ouvert, ne pas s'exposer aux radiations invisibles du faisceau laser.

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT
CLASSE 1	PRODUIT LASER

Niniejszy odtwarzacz CD jest zaklasyfikowany jako PRODUKT LASEROWY KLASY 1. Etykieta PRODUKT LASEROWY KLASY 1 znajduje się na zewnątrz.

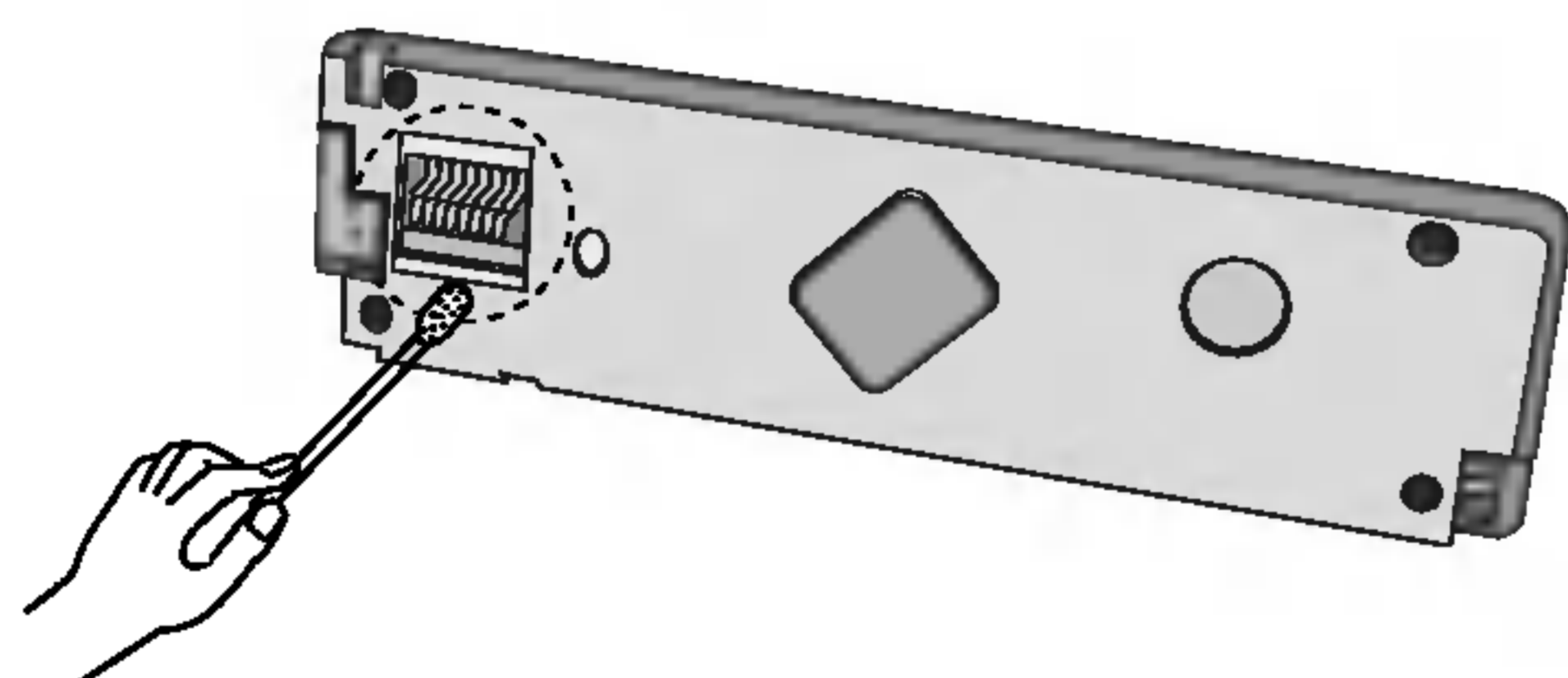
**Urządzenie nie może być wystawiana na kapiącą lub rozpryskiwaną wodę oraz żadne obiekty wypełnione płynami nie mogą być na nim ustawiane.**

**Ostrzeżenie:** Nie wolno instalować urządzenia w ograniczonych przestrzeniach jak na przykład półka na książki itp.



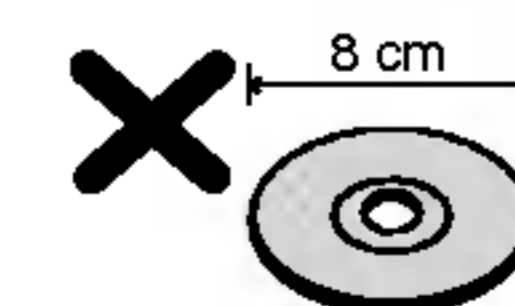
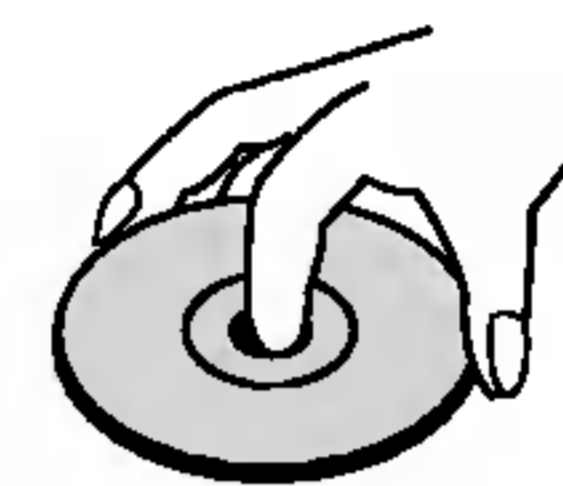
## Przed użyciem

- Nie próbuj rozmontowywać urządzenia. Promienie lasera są niebezpieczne dla oczu.
- Upewnij się że do wnętrza nie wpadły szpilki lub inne obiekty; może to spowodować złe funkcjonowanie lub niebezpieczeństwo takie jak porażenie prądem lub promieniowanie laserowe.
- Jeżeli w lecie parkujesz w bezpośrednim słońcu, temperatura wewnątrz samochodu może podnieść się znacznie. Przed uruchomieniem urządzenia odczekaj aż temperatura obniży się.
- Urządzenie to jest przystosowane do pracy wyłącznie z instalacją 12 volt DC z biegunem ujemnym na masie.
- Podczas wymiany bezpiecznika, upewnij się że nowy bezpiecznik ma taki sam amperaż. Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia.
- Od czasu do czasu należy wycierać nawilżonym w alkoholu wacikiem, styki znajdujące się z tyłu panelu.



### Uwagi odnośnie płyt CD

- Uszkodzona lub zabrudzona płyta może spowodować zakłócenia dźwięku.
- Płyty należy przenosić chwytając za ich wewnętrzną i zewnętrzną krawędź.
- Nie wolno dotykać spodniej powierzchni płyty.
- Na powierzchni płyty nie wolno naklejać papieru, przylepca itp.
- Nie wolno wystawiać płyt na bezpośrednie słońce lub wysokie ciepło.
- Przed odtwarzaniem należy wyczyścić płytę. Płyte należy czyścić, przy pomocy ściereczki od środka na zewnątrz.
- Do czyszczenia nigdy nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna lub alkoholu.
- W urządzeniu nie można odtwarzać płyt 8cm (tylko 12cm).



## Spis treści

### INSTRUKCJA

Wstęp .....	2
Przed użyciem.....	3
Spis treści /Instalacja baterii .....	4
Pilot/Wyświetlacz .....	5
Przedni panel/tylni Panel .....	6
Instalacja .....	7
Schemat połączeń .....	8
Podłączenia .....	9
Odtaczany przedni panel.....	10

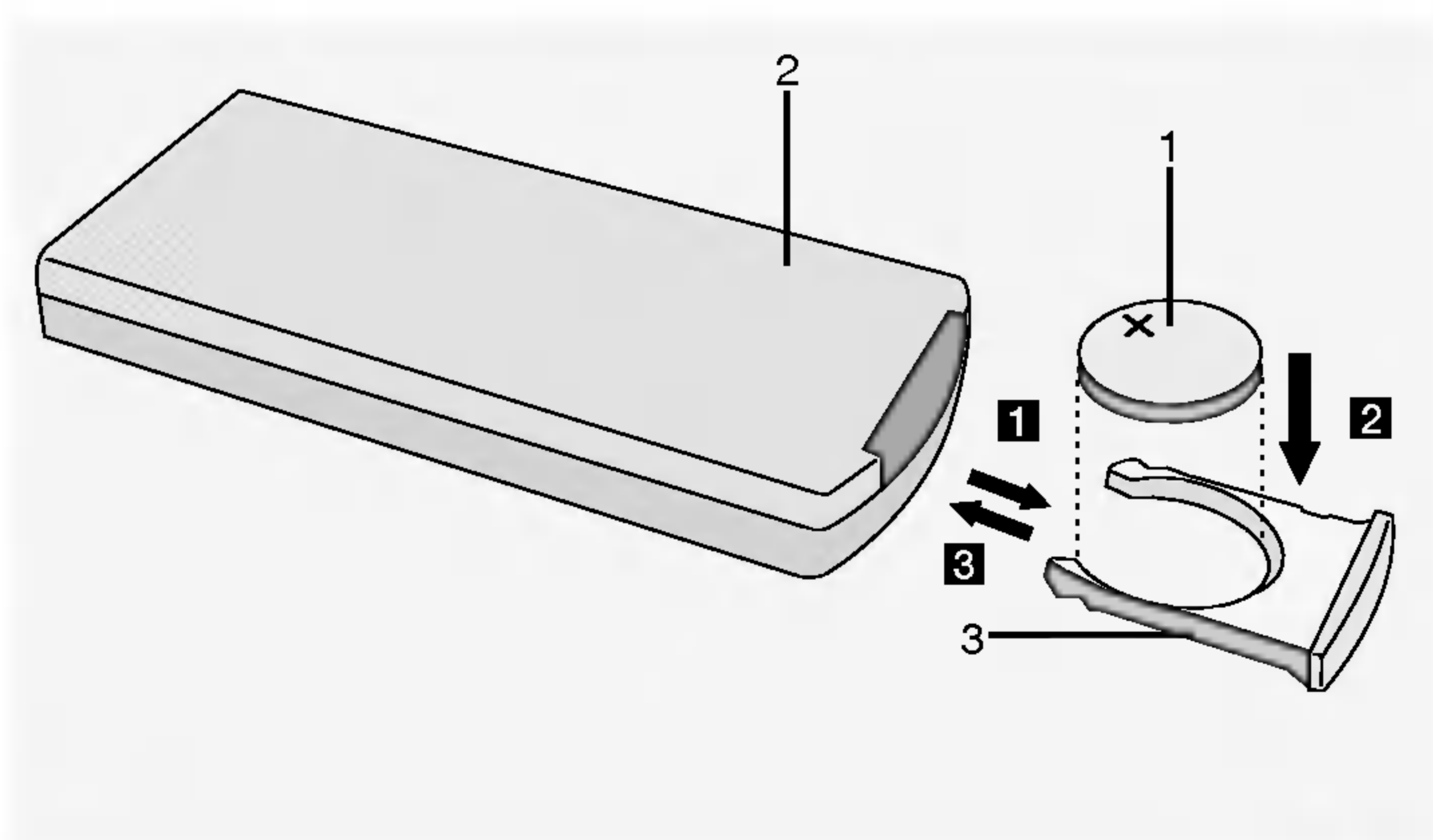
### OBSŁUGA

Obsługa podstawowa .....	11~12
Obsługa CD/MP3 .....	13
Obsługa zaawansowana CD .....	14
Obsługa radia .....	15~16
Obsługa RDS .....	17~20
Zmieniarka CD (opcja).....	21~22

### REFERENCJE

Dane techniczne.....	23
----------------------	----

## Spis treści /Instalacja baterii



1. BATERIA LITOWA (CR2025)
2. TYLNA STRONA PILOTA
3. UCHWYT BATERII

### Instalacja

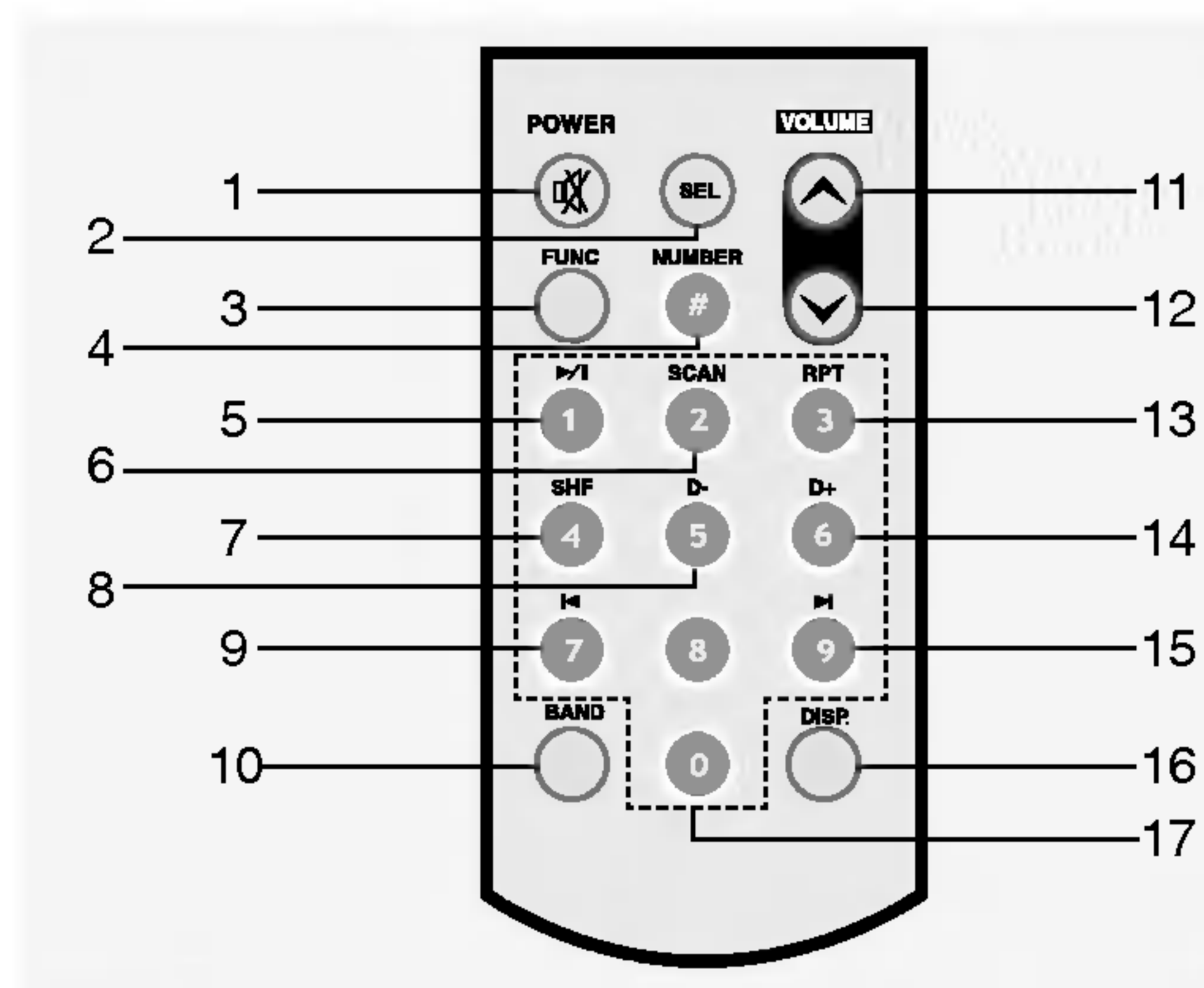
- 1** Wyjmij uchwyt baterii
- 2** Włóż baterię do uchwytu
- 3** Włóż uchwyt baterii z powrotem na miejsce

### Uwagi

- Typ baterii: litowa (CR2025)
- Żywotność baterii: około 6 miesięcy przy normalnym użytkowaniu

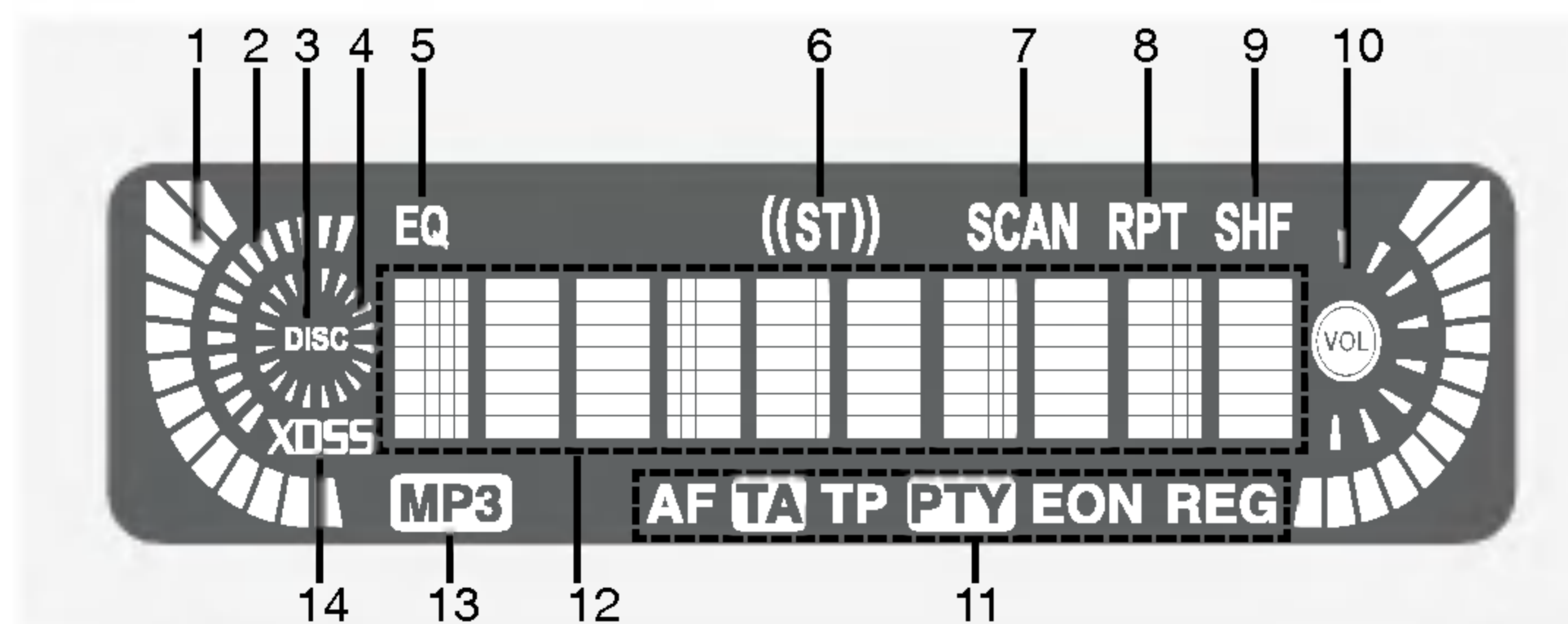


## Pilot



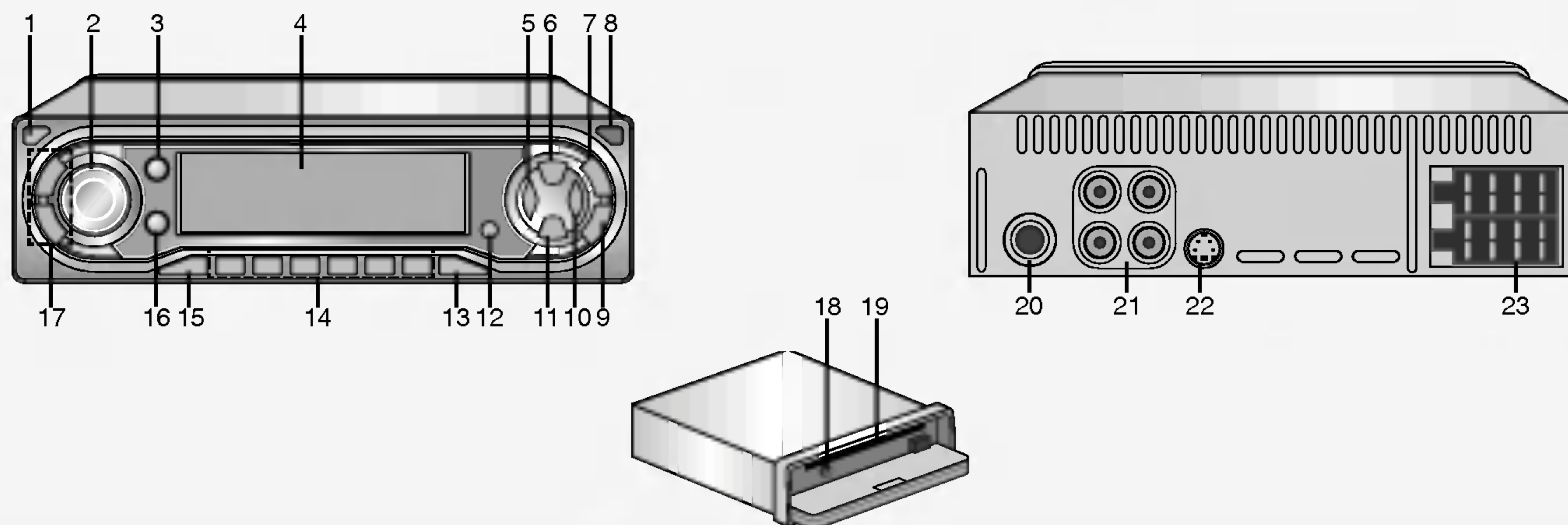
1. Przycisk ZASILANIE (PWR) / MUTE
2. Przycisk WYBORU(SEL)
3. Przycisk FUNCTION (FUNC)
4. Przycisk NUMER
5. Przycisk PLAY/PAUSE (▶/||)
6. Przycisk INTRO SCAN (SCAN)
7. Przycisk LOSOWO (SHF)
8. Przycisk WYBÓR PŁYTY (D-) (opcja)  
Przycisk MP3 TRACK -10
9. Przycisk POMIJANIE/SZUKANIE (◀)
- Przycisk SZUKANIE/STROJENIE (-)
10. Przycisk PASMO
11. Przycisk VOLUME UP
12. Przycisk VOLUME DOWN
13. Przycisk POWTARZANIE (RPT)
14. Przycisk WYBÓR PŁYTY (D+) (opcja)  
Przycisk MP3 TRACK +10
15. Przycisk POMIJANIE/SZUKANIE (▶)
- Przycisk SZUKANIE/STROJENIE (+)
16. Przycisk WYŚWIETLACZ (DISP)
17. Przyciski NUMER (0 -9)

## Wyświetlacz



1. Wskaźnik SYGNAŁU
2. Wskaźnik STROJENIA
3. Wskaźnik DISC
4. Wskaźnik DISC PLAY
5. Wskaźnik EQUALIZER (EQ)
6. Wskaźnik STEREO
7. Wskaźnik INTRO SCAN (SCAN)
8. Wskaźnik REPEAT (RPT)
9. Wskaźnik SHUFFLE (SHF)
10. Wskaźnik VOLUME LEVEL
11. Wskaźnik RDS
12. GŁÓWNA CZĘŚĆ WYŚWIETLACZA
13. Wskaźnik MP3
14. Wskaźnik XDSS

## Przedni panel/tylni panel



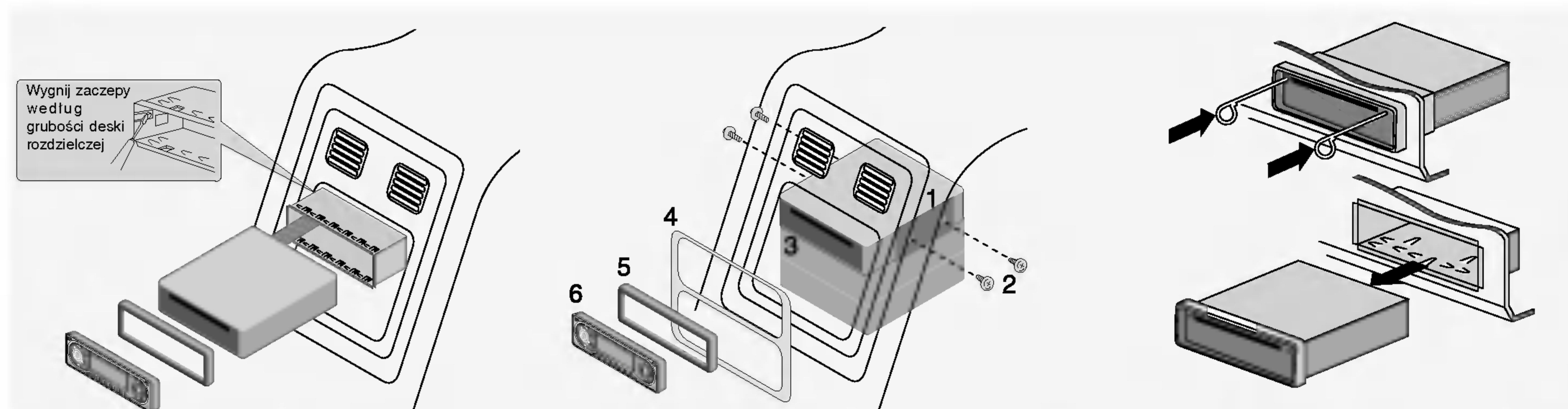
1. Przycisk ZASILANIE (PWR) / MUTE
2. STEROWANIE GÓRA/DÓŁ
3. Przycisk WYBORU(SEL)
4. WYŚWIETLACZ
5. Przycisk TYP PROGRAMU (PTY)
6. •Przycisk ALTERNATYWNE CZĘSTOTLIWOŚCI (AF)  
• Przycisk REGION (REG)
7. Przycisk XDSS
8. Przycisk WYJMOWANIA (▲)
9. Przycisk WYŚWIETLACZ (DISP)
10. Przycisk INFORMACJE O RUCHU (TA)

11. • Przycisk AS (auto zachowanie)  
• Przycisk PS (szukanie zaprogramowanych)
12. Czujnik sygnału zdalnego sterowania
13. Przycisk KOREKTOR (EQ)
14. • Przyciski zaprogramowanych stacji (1~6)  
• Przycisk CD PLAY/PAUSE (▶/||)  
• Przycisk INTRO SCAN (SCAN)  
• Przycisk POWTARZANIE (RPT)  
• Przycisk LOSOWO (SHF)  
• Przycisk WYBÓR PŁYTY ( D-/+) (opcja)  
• Przycisk MP3 TRACK -10 /+10 (D-/+)

15. Przycisk PASMO
16. Przycisk FUNCTION (FUNC)
17. Przycisk STROJENIE  
• Przycisk POMIJANIE/SZUKANIE (◀/▶)  
• Przycisk SZUKANIE/STROJENIE(+/-)
18. Przycisk EJECT (▲)
19. Otwór na płyty CD
20. Gniazdo ANTENA
21. WYJŚCIE LINE OUT (opcja)
22. GNIAZDO ZMIENIARKI CD (opcja)
23. GNIAZDO ZASILANIA/GŁOŚNIKÓW



## Instalacja



### Instalacja podstawowa

Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się że kluczyk zapłonu jest w pozycji OFF i odłącz styk akumulatora, aby uniknąć zwarcia.

- 1 Wyciągnij istniejące radio.
- 2 Wykonaj konieczne połączenia.
- 3 Zamocuj półkę mocującą.
- 4 Zainstaluj urządzenie w półce instalacyjnej.

### Wymowanie istniejącego radia

Jeżeli w desce rozdzielczej została zainstalowana już półka mocująca, należy ją wyjąć.

### Instalacja ISO-DIN

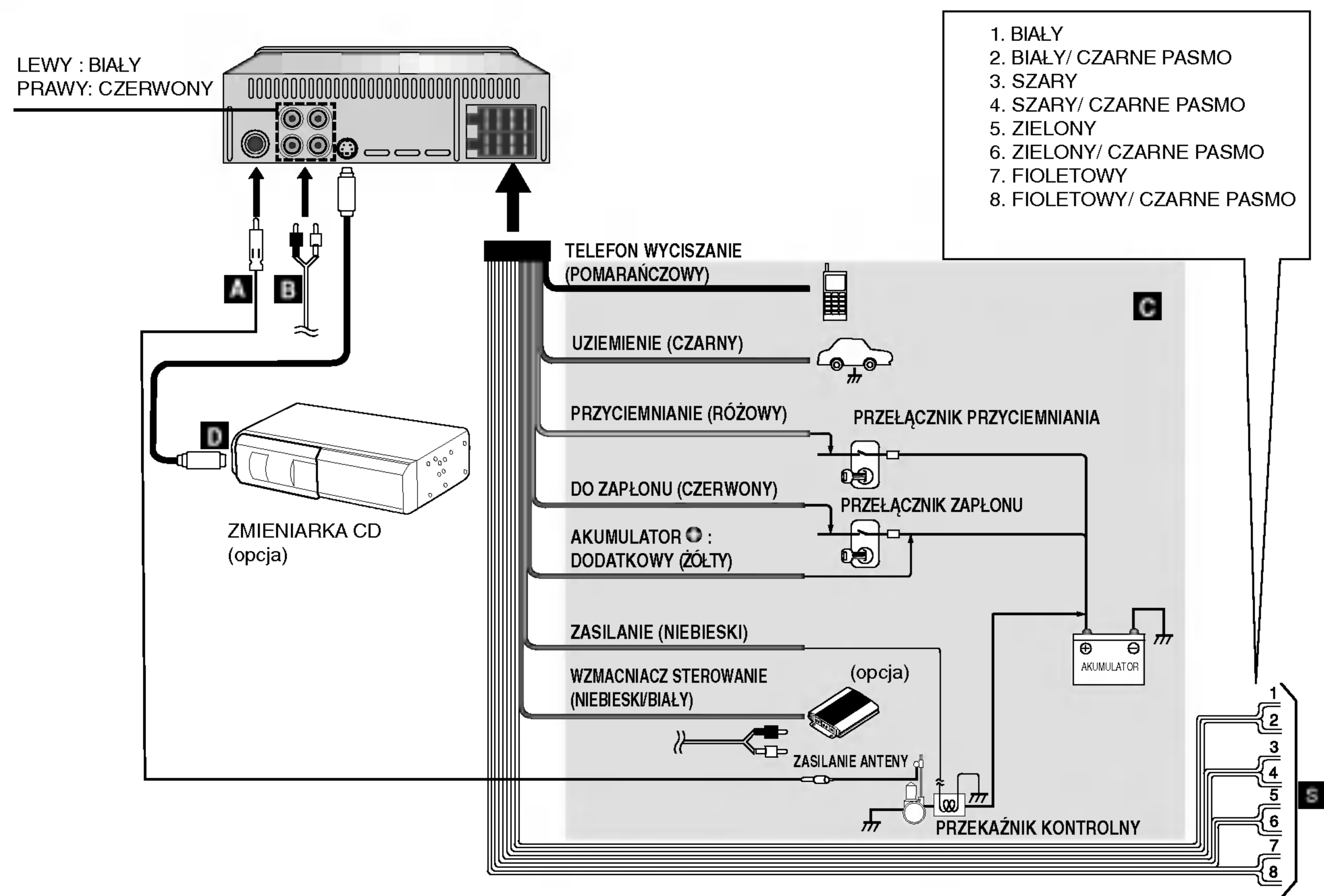
- 1 Wsuń radio do ramki ISO-DIN.
- 2 Zainstaluj śruby wyjęta ze starego radia.
- 3 Wsuń radio i ramkę w otwór deski rozdzielczej.
- 4 Zainstaluj panel ukrywający lub płytkę adaptującą.
- 5 Załóż obramowanie radia. Cieńsza część obramowanie musi być na dole.
- 6 Zainstaluj panel czołowy, wkładając prawą krawędź na miejsce i naciskając lewą do zatrzaśnięcia.

### Wymowanie urządzenia z półki instalacyjnej

Jeżeli zajdzie potrzeba wyjęcia urządzenia z półki instalacyjnej należy:

- 1 A Wyjąć tylni wspornik.
- 2 Wyjąć przedni panel.
- 3 Włożyć dźwignię w otwór znajdujący się z boku i pociągnąć ją do siebie. To samo należy wykonać po drugiej stronie i wyciągnąć urządzenie z półki instalacyjnej..

## Schemat połączeń





## Podłączenia

### Uwagi wstępne

Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się że kluczyk zapłonu jest w pozycji OFF i odłącz styk akumulatora, ⊖ aby uniknąć zwarcia.

### Uwagi

- Wykonaj właściwie połączenia tak jak to pokazano na schemacie.
- Nigdy nie używaj wspólnego przewodu ⊖ dla głośników.

### A Od anteny

### B Od wejścia wzmacniacza (2 lub 4 kanały opcja)

### C Do styków samochodowych kolory

- **NIEBIESKI/BIAŁY** : Podłączenie do wzmacniacza (sterowanie)
- **POMARAŃCZOWY** : Podłączenie do telefonu.
- **ŻÓŁTY** : Podłączenie do akumulatora (dodatkowe) od którego jest cały czas czerpane zasilanie.
- **NIEBIESKI** : Podłączenie do automatycznie wysuwanej anteny. W pojazdach wyposażonych w wysuwaną antenę, powinna ona być podłączona do zacisku przekaźnika sterującego.

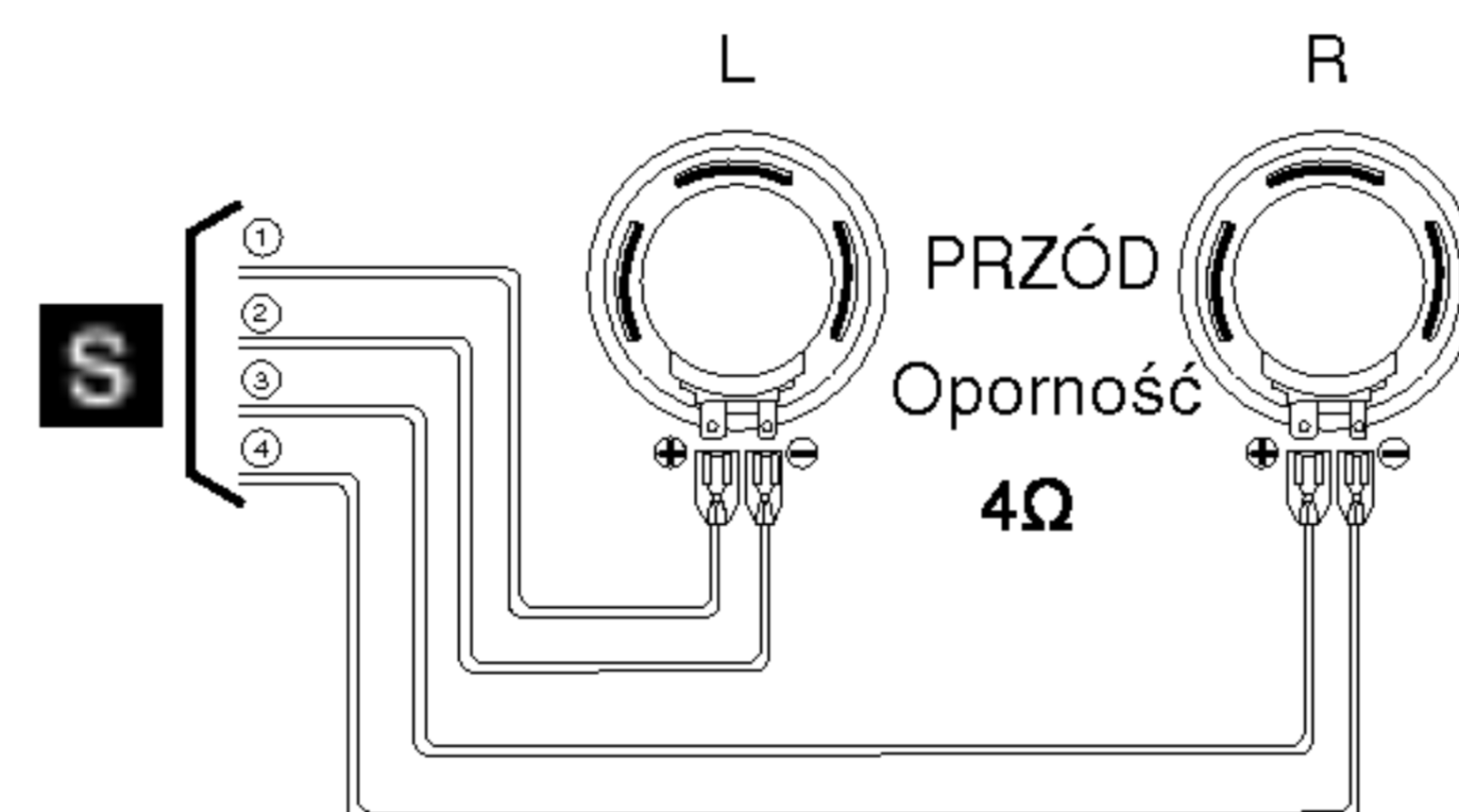
Przewód ten nie jest używany w pojazdach z ręcznie lub półautomatycznie wysuwanymi antenami.

- **RÓŻOWY** : Podłączenie do przyciemniania
- **CZERWONY** : Przewód ten jest przeznaczony do podłączenia styku zasilającego gdy kluczyk zapłonu jest w pozycji ACC.
- **CZARNY** : Podłączenie uziemianie.

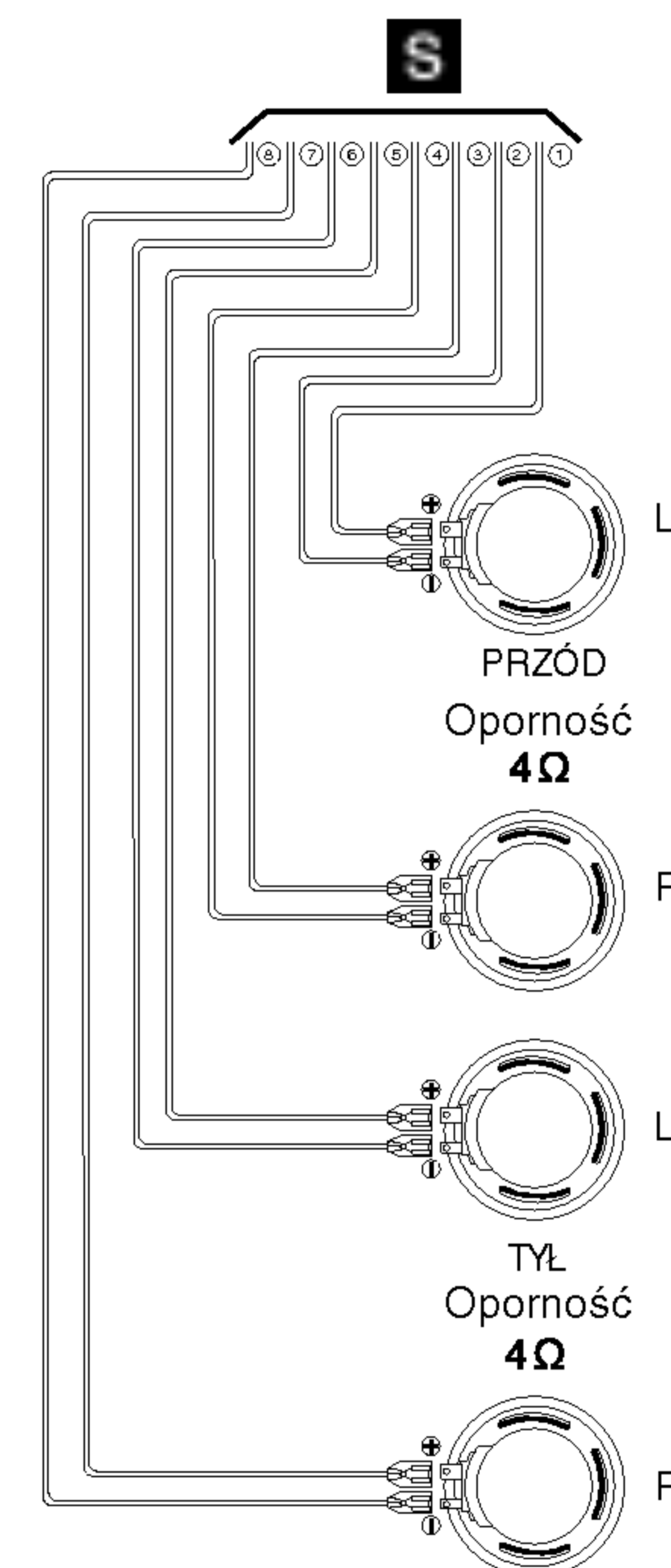
### D Podłączenie zmieniar ki CD (opcja)

- Odbiornik może pracować jako urządzenie sterujące dla zmieniar ki CD, która należy kupić osobno.
- Potrzebne kable, pokazane na schemacie będą dostarczone ze zmieniar ką CD.

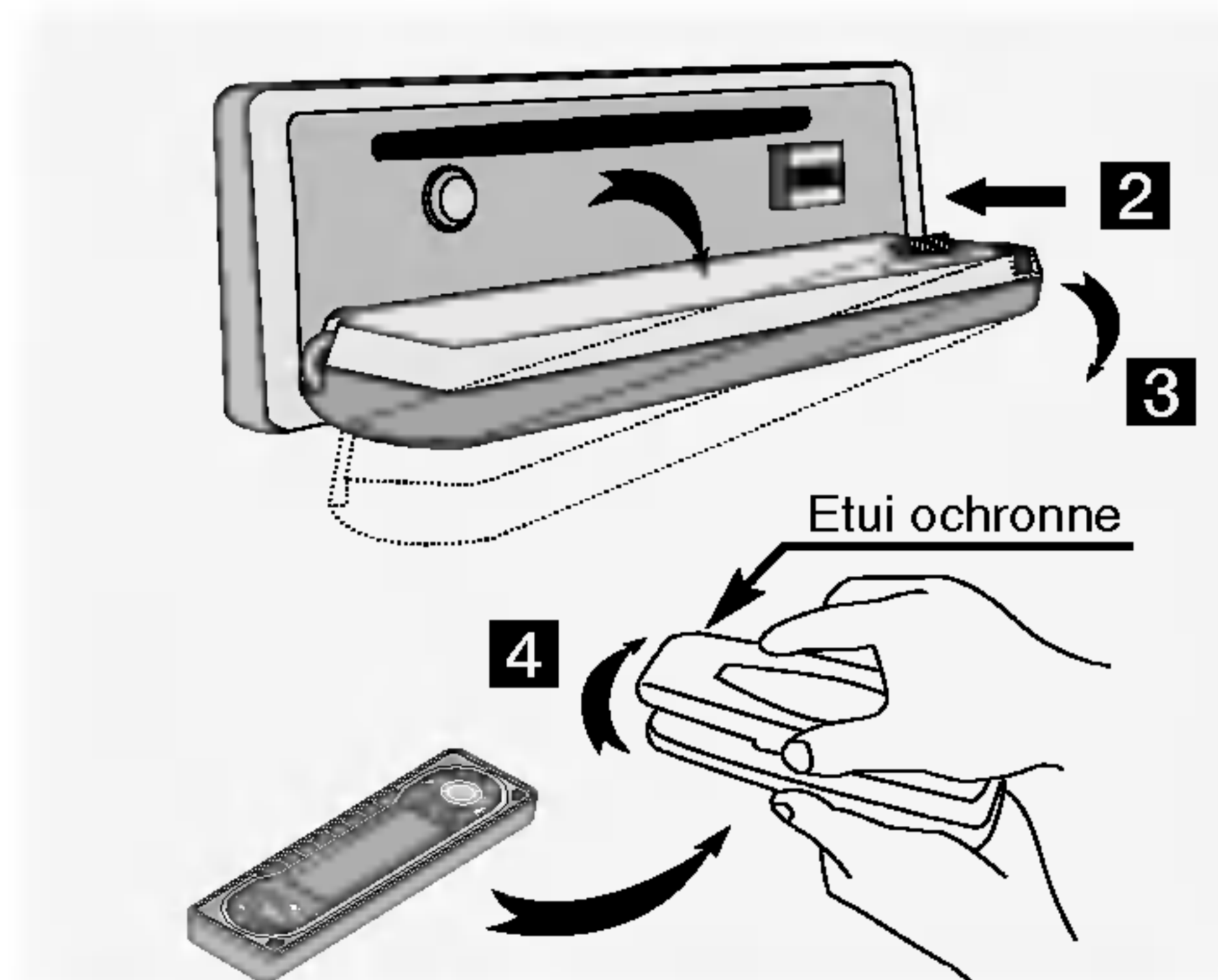
### Podłączenie 2 głośników



### Podłączenie 4 głośników



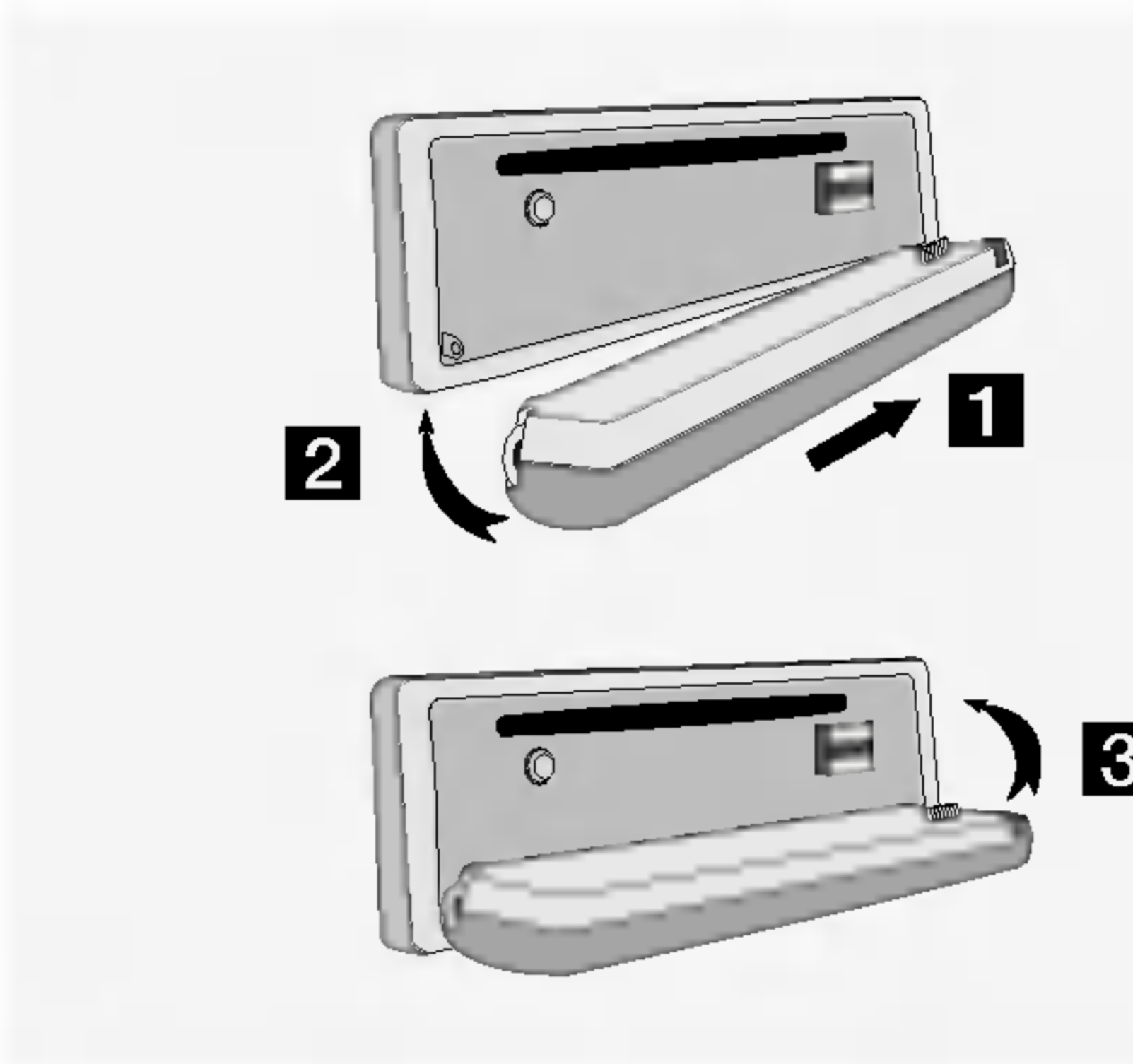
## Odłączany przedni panel



### Odłączany przedni panel

Przedni panel jest zaprojektowany do odłączania aby zabezpieczyć urządzenie przed złodziejami.

- 1 Naciśnij przycisk **RELEASE** (🏠), aby otworzyć panel.
- 2 Chwyć prawą część przedniego panela.
- 3 Pociągnij delikatnie do siebie.
- 4 Umieść panel w etui ochronnym.

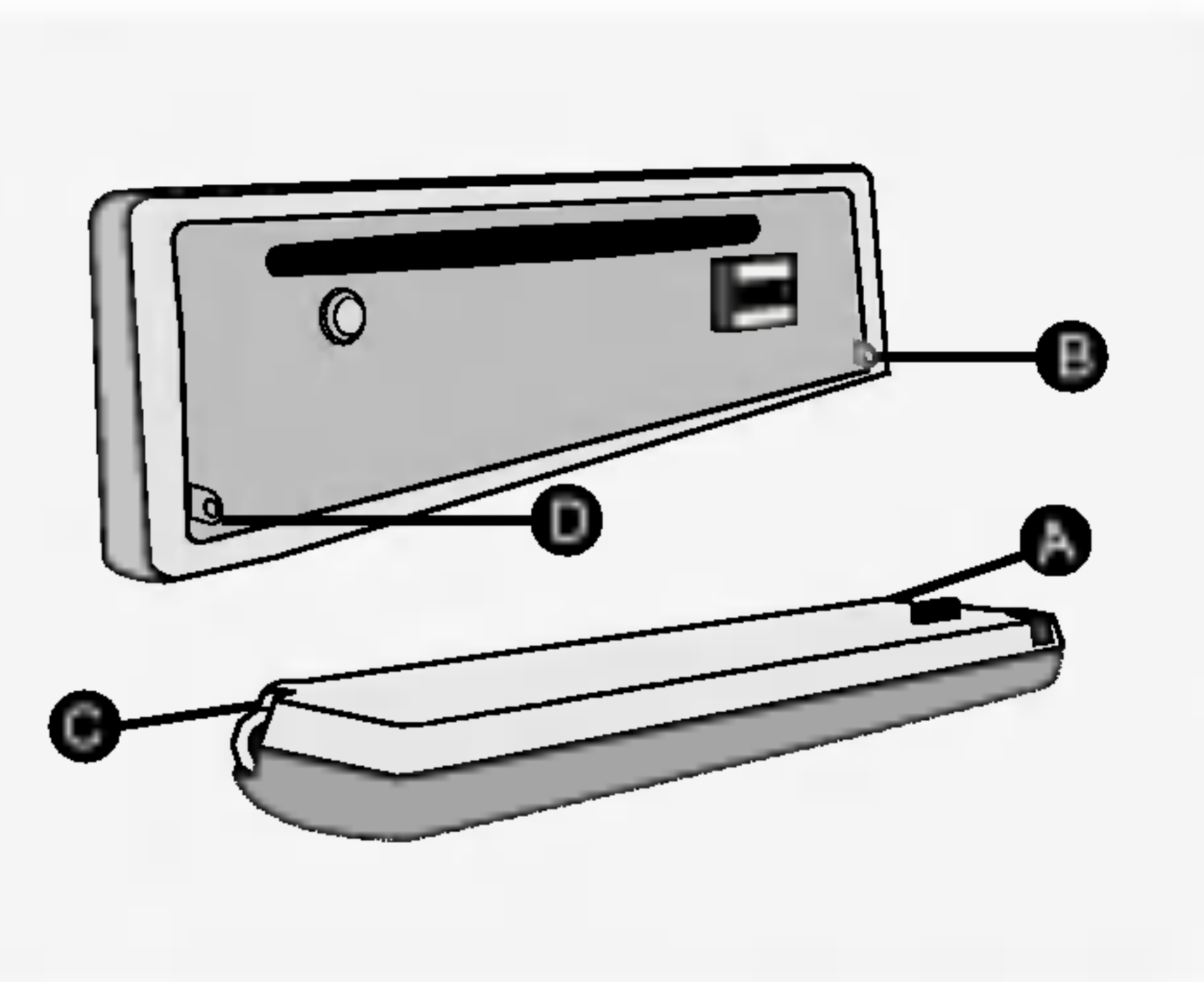


### Zakładanie panelu

- 1 Połącz punkt **A** panela z punktem **B** urządzenia.
- 2 Dociskając panel po lewej stronie, połącz jego punkt **C** z punktem **D** urządzenia.
- 3 Zamknij panel.

### Uwagi

- Podczas zdejmowania lub zakładania panelu, nie wolno naciskać na wyświetlacz lub przyciski.
- Przyciski mogą nie działać jeżeli panel nie jest prawidłowo założony. Jeżeli tak się zdarzy należy delikatnie nacisnąć panel.



- Nie wolno zostawiać panelu w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie lub wysoką temperaturę.
- Nie wolno upuszczać panelu lub w inny sposób narażać na uderzenia.
- Nie wolno dopuszczać aby substancje lotne takie jak benzyna, rozpuszczalnik lub środki owadobójcze wchodziły w kontakt z powierzchnią panelu.
- Nie wolno rozmontowywać panelu.



## Obsługa podstawowa

### Włączanie i wyłączanie zasilania

- Aby włączyć urządzenie naciśnij przycisk **POWER (PWR)** lub jakikolwiek inny.
- Urządzenie włączy się także jeżeli włożysz płytę CD do podajnika
- Naciśnij **POWER (PWR)** na więcej niż 2 sekundy aby wyłączyć urządzenie.
- Jeżeli panel jest otwarty dłużej niż 30 sekund, jest automatycznie wyłączany.

### Uwagi

- Po włączeniu urządzenia automatycznie przywołuje zapisany poziom głośności ustawiony przed wyłączeniem.
- Kiedykolwiek włączysz urządzenie, zostanie ustawiony zapisany poziom głośności.

### FUNKCJA WYCISZANIA

- Naciśnij przycisk **MUTE** w celu włączenia lub wyłączenia wyciszenia.
- Wyłączenie funkcji wyciszenia następuje po naciśnięciu dowolnego przycisku.

### Przycisk FUNKCYJNY (FUNC.)

Przycisk ten służy do przełączania pomiędzy funkcjami CD oraz RADIO. (CD ↔ RADIO)

### Przycisk WYBORU (SEL) Button

- 1 A Naciskaj przycisk **SELECTION (SEL)**, aby wybrać jeden z trybów regulacji: głośność, basy, sopran, balans oraz tłumienie. Wskaźniki trybu pojawiają się w następującej kolejności.

VOL → BAS → TRB → BAL → FAD

- 2 Obróć w prawo lub w lewo **CONTROL UP/DOWN**, aby wyregulować jakość dźwięku.

	Obróć w prawo	Obróć w lewo
VOL	Zwiększanie poziomu głośności.	Zmniejszanie poziomu głośności.
BAS	Zwiększanie poziomu basów.	Zmniejszanie poziomu basów.
TRB	Zwiększanie poziomu sopranów.	Zmniejszanie poziomu sopranów.
BAL	Zmniejszanie poziomu lewego głośnika(ów)	Zmniejszanie poziomu prawego głośnika(ów)
FAD	Zmniejszanie poziomu przedniego głośnika(ów)	Zmniejszanie poziomu tylniego głośnika(ów)

### Uwaga

Nie można regulować basów i sopranów w trybie EQ.

### XDSS (System Ekstremalnie Dynamicznego Dźwięku)

Naciśnij przycisk **XDSS** aby wzmocnić sopran, bazy oraz efekt surround.

### Przycisk KOREKTOR (EQ)

Każde przyciśnięcie **EQ** powoduje przełączenie do innego trybu korektora:

Pop → Classic → Rock → Jazz → Vocal

- **Pop** : Optymalny dla muzyki R&B, soul oraz country.
- **Classic** : Optymalny dla muzyki orkiestralnej.
- **Rock** : Optymalny dla hard rock i heavy metal.
- **Jazz** : Słodki dźwięk z miękkim brzmieniem
- **Vocal** : Mocny realizm ze silną jakością dźwięku

### POKRĘTŁO CONTROL UP/DOWN

- 1 Po wybraniu odpowiedniego trybu przyciskiem **SELECTION (SEL)**, w ciągu 6 sekund ustaw wybraną funkcję obracając pokrętkę. Po dokonaniu wyboru, urządzenie przejdzie do trybu początkowego.
- 2 Wyświetlacz we wszystkich trybach: wyświetlacz numeryczny zmienia się przy obracaniu pokrętki.



## Obsługa podstawowa

Za wyjątkiem funkcji opisanych na tej stronie, przycisk pilota działają tak samo jak przycisk znajdujące się na urządzeniu.  
**Skieruj pilota na czujnik.**

### Włączanie i wyłączanie zasilania

Naciśnij przycisk **POWER** na dłużej niż 2 sekundy.

### FUNKCJA WYCISZANIA – MUTE

Naciśnij krótko **POWER**.

### FUNKCJA numeryczna #

Wchodzi w tryb wprowadzania numeru.

### Numer 0 do 9

- Zapamiętywanie stacji radiowych (1~6)
- Wybieranie numeru zapamiętanego numeru (1~6)
- Wybieranie utworów z płyty (0~9)

(Przykład : utwór numer 19)

**1** Naciśnij przycisk #.

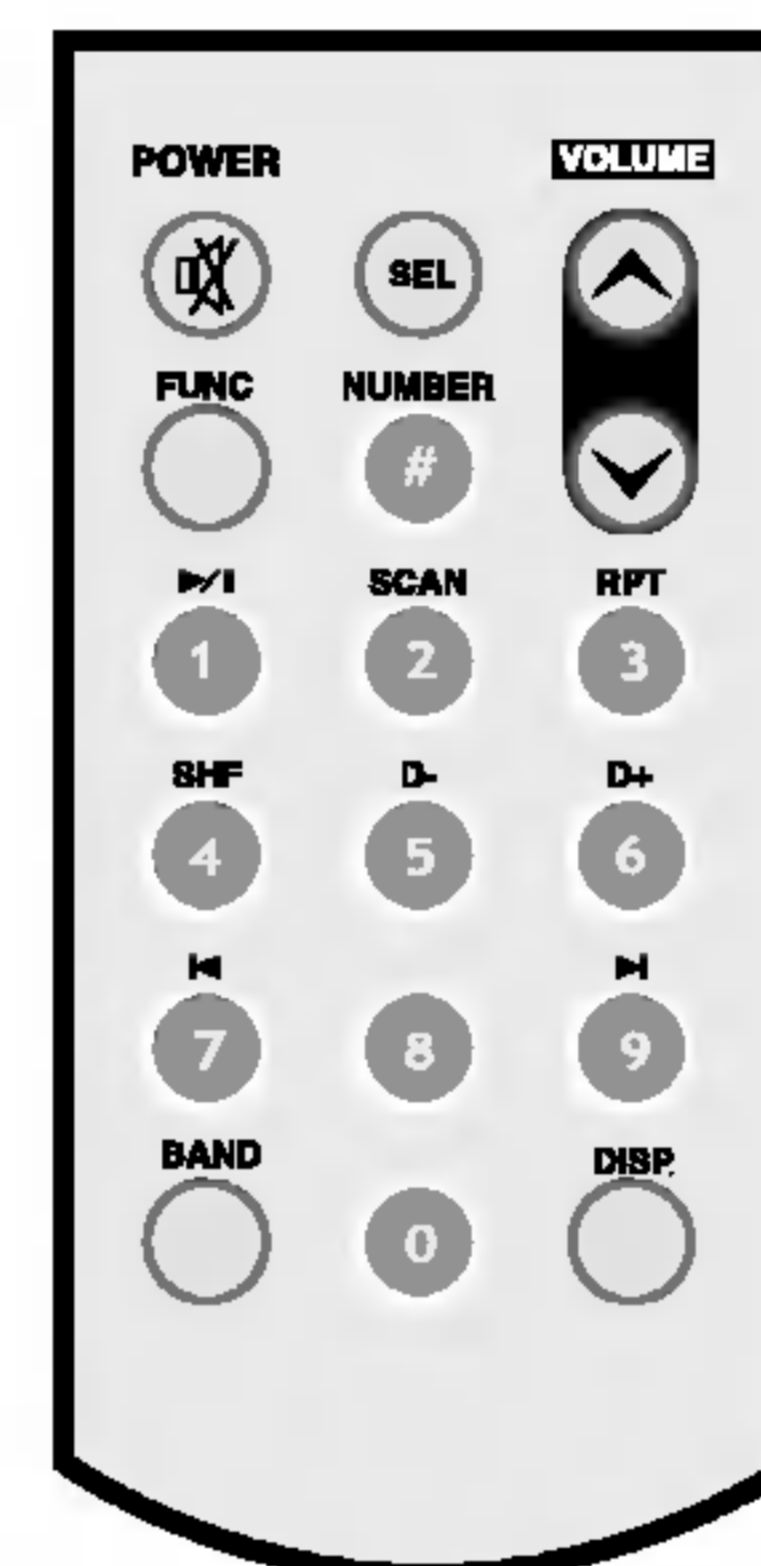
**2** Naciśnij 1,9

### Regulacja DŹWIĘKU

**1** Naciskaj przycisk **SELECTION (SEL)**, aby wybrać tryb który zamierzasz regulować: basy, sopran, balans lub tłumienie.

**2** Naciśnij i przytrzymaj przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$  aby dokonać regulacji dźwięku.

Bez wybierania jakiegokolwiek trybu przy pomocy **SELECTION (SEL)**, przy pomocy  $\wedge$  lub  $\vee$  reguluje się poziom dźwięku.



### Programowanie stacji

- **AUTOMATYCZNE** strojenie  
Naciskaj przyciski  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  przez mniej niż 1 sekundę.
- **RĘCZNE**  
Naciskaj przyciski  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  przez dłużej niż 2 sekundy, następnie powtarzaj naciskanie aż do dostrojenia odpowiedniej stacji.

### POMIJANIE/SZUKANIE CD

- **POMIJANIE CD**  
Naciskaj przyciski  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  przez mniej niż 1 sekundę.
- **SZUKANIE CD (tylko CD)**  
Naciśnij i przytrzymaj przycisk  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  aż do odpowiedniego miejsca.

### DISP FUNCTION

- Naciśnij **DISPLAY (DISP)** raz, aby wyświetlić czas.
- Naciśnij **DISPLAY (DISP)** dwa razy, aby wyświetlić informację ID3 Tag.



## Podstawowa obsługa CD/MP3

### Odtwarzanie

- 1 Aby rozpocząć odtwarzanie włóż płytę z zadrukowaną stroną do góry. Jeżeli płyta została już włożona, naciśnij **FUNCTION (FUNC)**, tak aby wybrać CD/MP3. Zapala się wskaźnik płyty oraz numer utworu i czas odtwarzania.
- 2 Wyreguluj głośność obracając pokrętko **CONTROL UP/DOWN**.

### Przełączanie pomiędzy źródłami dźwięku

Naciśnij **FUNCTION (FUNC)**, aby zatrzymać odtwarzanie CD/MP3 i przełączyć na radio.

Naciśnij ponownie, aby wznowić odtwarzanie CD/MP3 w początku ostatniego odtwarzanego utworu.

### Uwagi

- Podczas gdy urządzenie jest wyłączone płyta jest włożona lub wyjęta.
- Odtwarzanie płyty rozpoczyna się od pierwszego utworu, tylko po jej włożeniu. W innych przypadkach (po przełączeniu z radia lub włączeniu urządzenia) odtwarzanie rozpoczyna się od początku utworu który był ostatnio odtwarzany.
- Płytę wkłada się do otworu a następnie popycha się delikatnie palcami
- Odpowiednie płyty CD: Urządzenie to zaprojektowane jest wyłącznie dla płyt 12 cm (5").
- Urządzenie to może odtwarzać CD-R lub CD-RW które zawierają utwory audio lub pliki MP3.

### Przycisk odtwarzania CD/MP3

▲	Wyjmowanie płyty. Aby wyjąć płytę CD, naciśnij mocno. Urządzenie automatycznie przełączy się na tryb radia.
▶/	Odtwarzanie i pauza. Migają numer utworu i czas odtwarzania.. Aby wznowić odtwarzanie naciśnij ponownie.
▶	Krótkie naciśnięcie (na mniej niż 1 sekundę) powoduje przejście do następnego utworu. Każde kolejne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Przesuwanie do przodu. Naciśnij i przytrzymaj aż do odpowiedniego miejsca, następnie zwolnij. (tylko CD)
◀	Krótkie naciśnięcie (na mniej niż 1 sekundę) powoduje ponowne odtwarzanie utworu. Każde kolejne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Przesuwanie do tyłu. Naciśnij i przytrzymaj aż do odpowiedniego miejsca, następnie zwolnij. (tylko CD)



## Obsługa zaawansowana CD

### Odmarzanie INTRO SCAN

Podczas odtwarzania naciśnij **SCAN**. Zapala się wskaźnik **SCAN**, następnie w kolejności odtwarzane jest pierwsze 10 sekund każdego utworu z płyty. Po znalezieniu odpowiedniego utworu naciśnij ponownie **SCAN**. Urządzenie powraca do normalnego odtwarzania.



#### Uwagi

- Funkcja ta nie działa z odtwarzaniem powtarzanym lub losowym.
- Po odtworzeniu pierwszych 10 sekund wszystkich utworów z płyty, urządzenie powtarza odtwarzanie aż do zatrzymania funkcji scan.

### Odtwarzanie powtarzane REPEAT

Podczas odtwarzania naciśnij **RPT**. Pojawia się wskaźnik **RPT** i powtarzane jest odtwarzanie aktualnie wybranego utworu. Aby wyłączyć powtarzanie naciśnij ponownie **RPT**.



#### Uwagi

- Jeżeli nie wybrano odtwarzania powtarzanego, wszystkie utwory z płyty są wielokrotnie odtwarzane.
- Odtwarzanie powtarzane nie może być uruchomione z funkcją scan lub odtwarzaniem losowym.

### Odtwarzanie losowe SHUFFLE

Podczas odtwarzania naciśnij **SHF**. Zapala się wskaźnik **SHF**, a utwory z płyty są odtwarzane w kolejności losowej. Aby wyłączyć odtwarzanie losowe naciśnij ponownie **SHF**.



#### Uwagi

- Odtwarzanie losowe nie może być włączone z funkcją scan. Jeżeli podczas uruchomionej funkcji scan zostanie włączone odtwarzanie losowe, funkcja scan zostaje skasowana.

- Podczas odtwarzania losowego, nawet jeżeli przycisk **◀** zostanie naciśnięty kilka razy, aktualnie odtwarzany utwór jest rozpoczynany od początku.

### Informacje pliku MP3

Podczas odtwarzania pliku MP3 naciśnij dwa razy przycisk **DISP**.

- Informacje ID3 TAG (tytuł, artysta, album) pliku MP3 pojawią się na wyświetlaczu.
- Jeżeli plik MP3 nie ma informacji, na wyświetlaczu pojawi się informacja "NO ID3 TAG".

### PLIKI MP3 -10/+10

Podczas odtwarzania naciśnij **-10(D-)**, aby przejść do tyłu o 10 utworów, lub **+10(D+)**, aby przejść do przodu o 10 utworów.

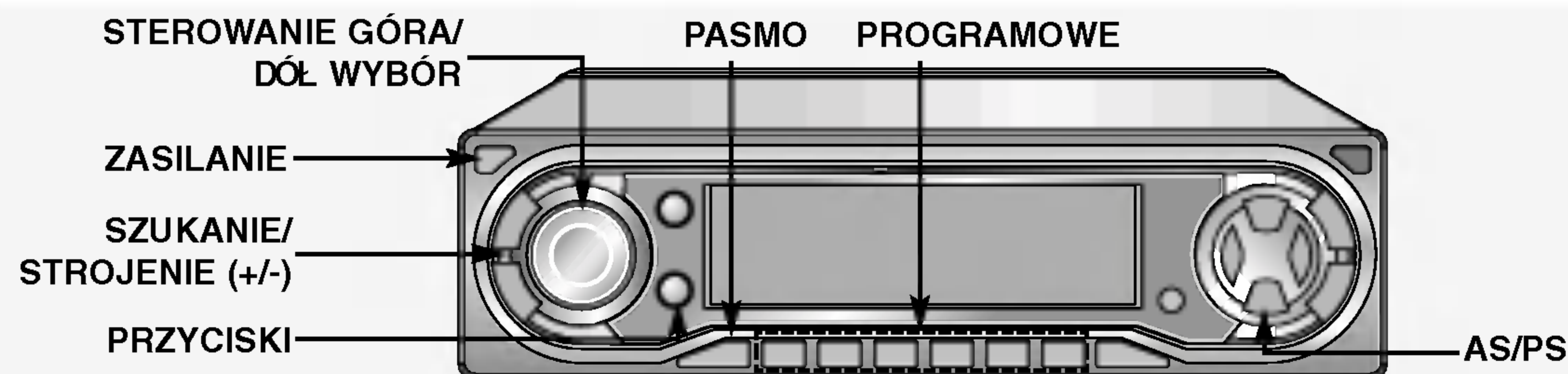
### Informacje dodatkowe

#### Automatyczne ładowanie

Jeżeli płyta została wyjęta przez naciśnięcie **▲** podczas odtwarzania, będzie automatycznie z powrotem załadowana jeżeli nie zostanie wyciągnięta w ciągu 10 sekund.



## Obsługa radia



### Programowanie stacji

Dla każdego z 6 przycisków programowych można zapisać jedną stację dla każdego pasma F1, F2, F3 oraz MW.

- 1** Naciśnij **BAND**, aby wybrać pasmo. Jeżeli do urządzenia została włożona płyta CD naciśnij przycisk **FUNCTION (FUNC)**, aby przełączyć na radio.
- 2** Naciskając przyciski **TUNE(+/-)** dostrój stację.
  - **AUTOMATYCZNE STROJENIE**  
Naciskaj przyciski **TUNE(+/-)** na mniej niż 1 sekundę.
  - **RĘCZNE**  
Naciskaj przyciski **TUNE(+/-)** na dłużej niż 2 sekundy aż do dostrojenie wybranej stacji.

- 3** Naciśnij jeden z **przycisków programowych** (1 - 6) na dłużej niż 1 sekundę. Wyświetlany zostaje numer dla zaprogramowanej stacji.

- 4** Powtórz kroki 2 i 3 dla zapisania pozostałych stacji.

### Uwagi

- Pasma F1, F2, F3 mają taki sam zakres częstotliwości, tak więc można zapisać do 18 stacji radiowych z pasma FM.
- Jeżeli stacja zostaje zapisana pod numerem wcześniej przyporządkowanym do innej stacji z tego samego pasma, poprzednio zapisana stacja zostaje automatycznie wymazana.

### Automatyczne programowanie stacji

Funkcja automatycznego programowania używana jest do zaprogramowania do 6 stacji dla każdego pasma.

- 1** Naciśnij **BAND**, aby wybrać pasmo.
- 2** Naciśnij i przytrzymaj **AS/PS** (automatyczne zapisywanie/ skanowanie) przez dłużej niż 2 sekundy. Przeszukiwanie zaczyna się od aktualnie wybranej częstotliwości i zatrzymuje po zaprogramowaniu 6 stacji lub po zakończeniu przeszukiwania pozostałych częstotliwości.



## Obsługa radia

### Uwagi

- Programowanie nie zostanie wykonane jeżeli nie ma dostępnych stacji.
- Po wykonaniu automatycznego programowania poprzednio zapisane stacje zostaną automatycznie nadpisane.
- Aby zatrzymać automatyczne programowanie, naciśnij ponownie **AS/PS** (automatyczne zapisywanie/skanowanie) lub naciśnij jeden z **przycisków programowych** (1 - 6)


### Skanowanie stacji

Naciśnij krótko **AS/PS** (automatyczne zapisywanie/skanowanie). Każda zapisana stacja jest w kolejności przywoływana na 5 sekund. Aby zatrzymać skanowanie naciśnij ponownie **AS/PS** lub naciśnij jeden z przycisków programowych (1 - 6).

### Przywoływanie zaprogramowanych stacji

Naciśnij **BAND**, aby wybrać odpowiednie pasmo i naciśnij odpowiedni przycisk programowy (1 - 6). Pojawia się numer **przycisku** i przywoływana jest zaprogramowana stacja.

### Słuchanie radia

- 1** Aby uruchomić urządzenie naciśnij dowolny przycisk (za wyjątkiem ). Wyświetlona zostaje częstotliwość. If the unit is in the CD operation, Jeżeli urządzenie jest w trybie CD, naciśnij **FUNCTION (FUNC)** aby wybrać radio.
- 2** Naciśnij **BAND** aby wybrać odpowiednie pasmo. Pojawia się wskaźnik pasma F1, F2, F3 lub MW.
- 3** Naciskaj przyciski **TUNE(+/-)** na dłużej niż 2 sekundy a następnie znowu aż pojawi się odpowiednia stacja. Naciśnij **TUNE(+)**, aby zwiększyć częstotliwość lub **TUNE(-)**, aby ją zmniejszyć. Aby szybko zmieniać częstotliwość, naciśnij i przytrzymaj **TUNE(+/-)**.

### Szukanie

Funkcja szukania służy do automatycznego znajdowania stacji.

- Naciśnij **TUNE(+/-)**, aby rozpocząć funkcję szukania.
- Naciśnij **TUNE (+)**, aby przeszukiwać wyższe częstotliwości lub **TUNE (-)** dla niższych częstotliwości. Szukanie kończy się po znalezieniu najbliższej stacji o wystarczająco silnym sygnale.
- Naciskaj **TUNE(+/-)** aż do znalezienia odpowiedniej stacji.



## Obsługa RDS

### RDS

RDS (system danych radiowych) jest to sposób wysyłania informacji razem ze zwykłym sygnałem radiowym. Urządzenie może interpretować te sygnały i podawać jako informacje na wyświetlaczu.

Kody te zawierają następujące informacje kody. Nazwa programu (PS), listę typów programów (PTY), informację o ruchu (TA), czas (CT) oraz radio tekst (RT)

### Opcje wyświetlania RDS

System RDS może transmitować dużą ilość informacji oprócz początkowego sygnału, który pokazuje się po pierwszym dostrojeniu stacji. W czasie normalnej pracy RDS, wyświetlacz pokaże nazwę stacji, sieć nadająca lub litery wywołujące.

Naciśnięcie **DISP** na przednim panelu pozwala przełączać pomiędzy różnymi typami danych:

(CT→FREQUENCY→PTY→RT→PS)

- **CT** (czas podawany przez daną stację): Pozwala aby urządzenie odebrało aktualny czas i podało na wyświetlaczu.

- **PTY** (Typ programu): Typ programu podawany jest na wyświetlaczu.
- **RT** (Radio tekst): Informacje radio stacji wyświetlana są na wyświetlaczu.
- **PS** (Nazwa programu): Tytuł programu podawany jest na wyświetlaczu.

### Uwaga

Niektóre stacje RDS mogą nie dodawać niektórych dodatkowych funkcji. Jeżeli dane dla wybranego trybu nie są nadawane, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **NO** Komunikaty **CLOCK**, **PTY NONE**, **RT NONE**.

- **PI** (identyfikacja programu) zawiera dodatkowych informacje dla programów regionalnych
- **AF** (alternatywne częstotliwości dla danego programu)
- **TP** (pogromy o natężeniu ruchu)
- **TA** (informacje o natężeniu ruchu)
- **EON** (Enhanced Other Networks) Informacje o programach nadawanych przez inne stacje takich jak informacje o ruchu itp.

### Uwagi

- RDS jest dostępny tylko na paśmie FM.
- Funkcja PS pozwala na wyświetlanie nazw stacji.
- Funkcja śledzenia stacji używa kodów PI oraz AF. Kod PI identyfikuje kraj, obszar oraz system nadawania. AF podaje na jakich częstotliwościach w danym regionie nadawany jest ten sam program a odbiornik przełącza się na lepszy odbiór bez przerywania programu przez funkcję szukania.
- Pogromy o ruchu drogowym mogą być automatycznie dostrajana za pomocą funkcji TP/TA.
- **EON-TA**: Z aktywowaną funkcją EON informacje o ruchu drogowym mogą być odbierane podczas słuchania innych programów. Tuner przełączy odbiornik tylko na wiadomości o ruchu a następnie automatycznie powróci do poprzednio odbieranego programu.
- **PTY** - typ programu pozwala na wybranie zawartości programu.



## Obługa RDS

### WYŚWIETLANIE NAZWY STACJI

Po odebraniu stacji RDS, jej nazwa jest wyświetlana automatycznie.

### FUNKCJA RDS AF/REG

Aby włączyć i wyłączyć funkcję AF (śledzenie stacji), naciśnij krótko 'AF'. Aby włączyć lub wyłączyć funkcję REG (regionalne śledzenie stacji), naciśnij przycisk 'AF' na dłużej niż 2 sekundy.

#### • Tryb 1 (AF: wł/REG: wł):

Aktywowane jest śledzenie stacji . Aktywowany jest tryb regionalny (funkcja AF przełącza pomiędzy stacjami nadającymi cały czas ten sam program). Tryb regionalny będzie wybrany tylko w wypadku jazdy w danym obszarze .

#### • Tryb 2 (AF: wł/REG: wył):

Aktywowane jest śledzenie stacji . Funkcja AF przełącza pomiędzy stacjami należącymi do odbieranej sieci radiowej.

Czasami może zostać odebrana stacja należąca do danej sieci, ale nadająca w danym czasie inny program.

Może się to zdarzyć tylko w wypadku słuchania programu regionalnych; w trybie 2 nie jest to usterka!

#### • Tryb 3 (AF: wył):

Śledzenie stacji jest wyłączone. Wyświetlana będzie tylko nazwa stacji. W wypadku słabego odbioru program nie będzie przełączony!

### Śledzenie stacji-odbior

Jeżeli jedziesz w obszarze gdzie dane RDS są nadawane przez stacje należące do danej sieci, w trybie 1 i 2 wykonywane są następujące procedury: Migający na wyświetlaczu wskaźnik AF oznacza że procesor zbiera dane RDS danego programu.

Jeżeli miganie zakończy się, oznacza to że wszystkie dane są kompletne a funkcje RDS urządzenia TCH-M1000R mogą być używane tak długo jak są dostępne.

Jeżeli funkcja AF jest aktywowana: Jeżeli jakość odbioru pogarsza się, tuner automatycznie przy pomocy kodów PI i AF przełącza na inną stację tej samej sieci, gdzie sygnał jest silniejszy.

To znaczy: gdziekolwiek jedziesz, możesz dalej bez przerwy słuchać tego samego programu.

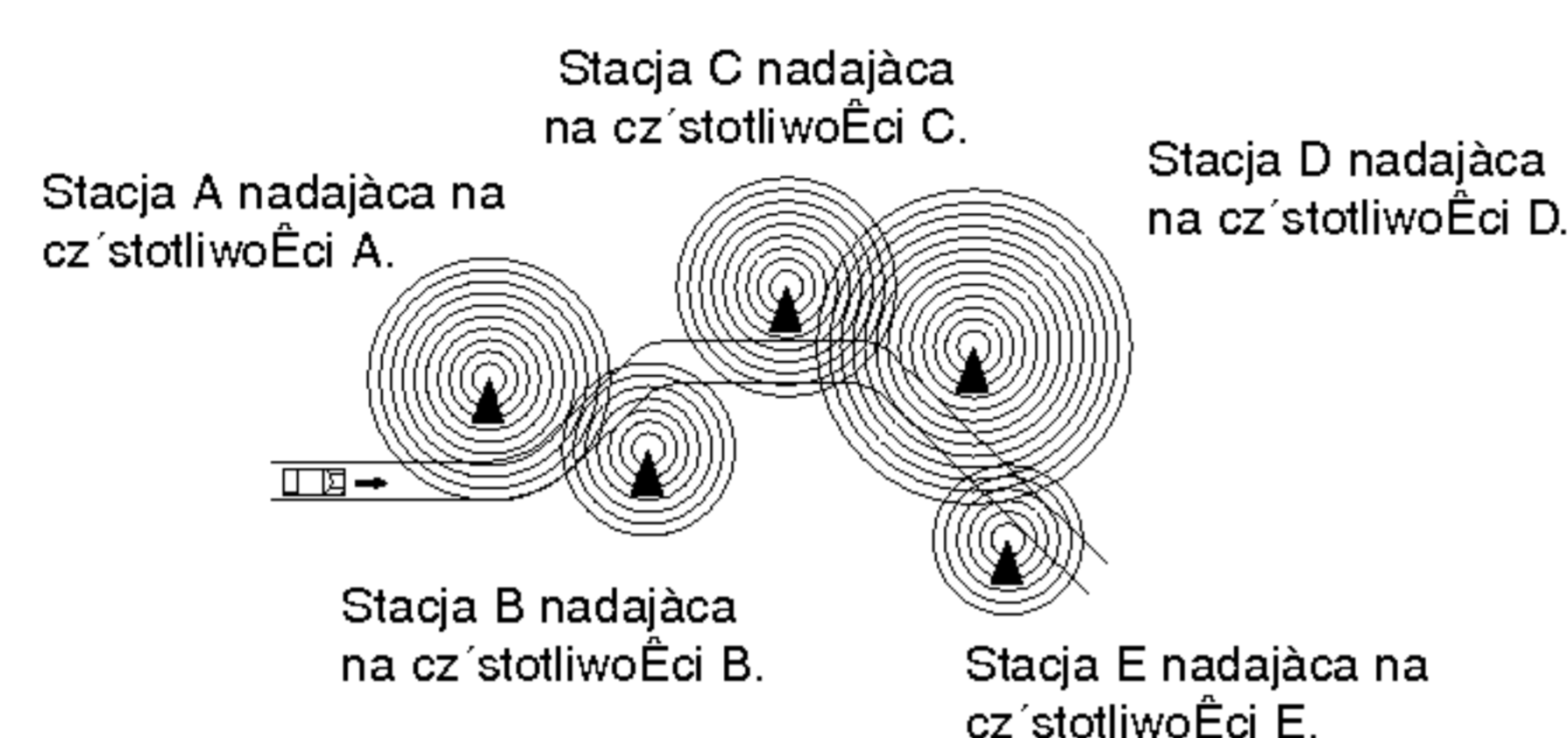
Procedura PI SEEK: Jeżeli jakość odbioru spadnie za bardzo bez możliwości znalezienia alternatywnej częstotliwości z listy AF, po chwili zaczyna działać funkcja PI SEEK (na wyświetlaczu: 'SEEK-PI').

Tuner rozpoczyna szukanie stacji nadającej ten sam program, mający ten sam kod PI, nie uwzględniając listy AF.



## Obsługa RDS

Ten sam program może być odbierany na różnych częstotliwościach.



### RDS dla przycisków programowych

Po naciśnięciu jednego z przycisków programowych odebrana zostanie stacja z odpowiednio silnym sygnałem, odbiornik dostroi się do tej częstotliwości. Jeżeli jakość odbioru nie jest najlepsza, odbiornik przełączy się, według listy AF, na stację z tym samym programem, która nadaje sygnał lepszej jakości (stacja nadająca ten sam program może nie zostać odebrana jeżeli wybrano tryb 2 (REG wył) i program regionalny). Jeżeli z listy AF nie zostanie znaleziona stacja o wystarczająco silnym sygnale, automatycznie rozpoczyna się szukanie PI-seek.

### Opcja LOCAL/DX w trybie EON-TA

W trybie EON-TA, naciśnij TA na dłużej niż 2 sekundy, powoduje odbiór tylko stacji lokalnych i o silnym sygnale. Jeżeli przycisk TA zostanie naciśnięty na dłużej niż 2 sekundy, odbierana są wszystkie stacje, w tym odległe i słabe. Zalecane jest ustawienie opcji TA na 'local' aby odbierać stacje lokalne z dobrą jakością dźwięku.

### FUNKCJA REG (Regional)

(Dostępna tylko w niektórych krajach)

- Jeżeli przycisk AF zostanie przyciśnięty na dłużej niż 2 sekundy, pojawia się wskaźnik "REG" a odbiornik uruchamia szukanie regionalnych programów nadawanych przez daną stację.
- Gdy uruchomiono funkcję REG, można słuchać tylko regionalnych programów.
- Jeżeli wybrana została funkcja REG, można także słuchać programów z innych częstotliwości.
- Funkcja regionalna pokrywa ograniczone obszary transmisji, dlatego zalecane jest używanie jej na krótkich odległościach.

### FUNKCJA TYPU PROGRAMU

Aby wybrać typ programu inny niż nadawany, należy wykonać poniższą procedurę.

- 1 Naciśnij **BAND**, aby wybrać tryb FM.
- 2 Następnie naciskaj przycisk **PTY** aktywując daną grupę.

Grupa muzyki → Programy mówione → szukanie wyłączone

- 3 Naciśnij jeden z przycisków programowych **PRESET (1-6)**. Za każdym naciśnięciu przycisku typ programu zmienia się w następujący sposób.

Przycisk	Grupa muzyki
1	Pop M→Rock M
2	Easy M→Light M.
3	Classics→Other M
4	Jazz→Country
5	Nation M→Oldies
6	Folk M
Przycisk	Programy mówione
1	News→Affairs→Info
2	Sport→Educate→Drama
3	Culture→Science→Varied
4	Weather→Finance→Children
5	Social→Religion→Phone In
6	Travel→Leisure→Document



## Obsługa RDS

### Uwagi

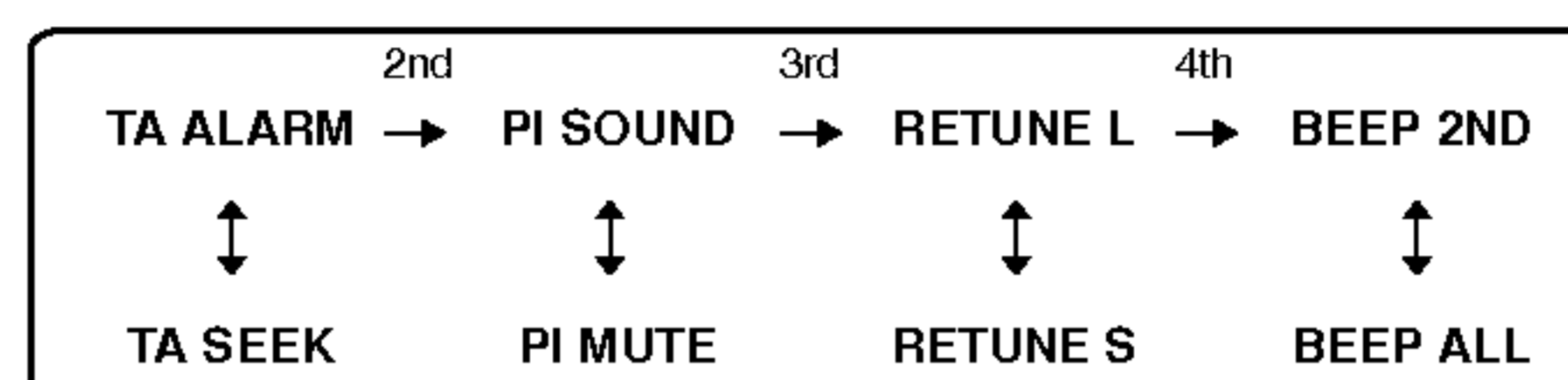
- Dane odnośnie typu programu nadawane są przez stację. Jeżeli program nie odpowiada wybranemu typowi, nie oznacza to usterki procesora urządzenia TCH-M1000R ale jest to zależne od nadawanej stacji.
- Niektóre programy nie obsługują funkcji PTY. Jeżeli żadna z odbieranych stacji FM nie nadaje wybranego trybu programu, można wybrać inny typ programu lub wyłączyć funkcję PTY.

### WYŚWIETLANIE CZĘSTOTLIWOŚCI

Tak długo jak nie odbierany jest sygnał RDS, wyświetlacz pokazuje aktualnie odbieraną częstotliwość. Po odebraniu danych PS z sygnału RDS, zostaje wyświetlona nazwa stacji (PS) aż funkcja AF zadecyduje o odbieraniu na innej częstotliwości. W takim wypadku na 3 sekundy zostanie wyświetlona nowa częstotliwość.

### Ustawienie TRYBU RDS

- 1 Naciśnij przycisk **SEL** na dłużej niż 2 sekundy.
- 2 Następnie naciśnij **SEL**, aby aktywować tryb wyboru.
- 3 Obracaj w lewo lub w prawo pokrętko wyboru.



#### Tryb TA SEEK

Jeżeli nowo odebrana stacja nie nadaje przez 5 sekund informacji TP, odbiornik przełącza się na następną stację z innym PI, nadającą informacje TP.

#### Tryb TA ALARM

Jeżeli nowo odebrana stacja nie nadaje przez 5 sekund informacji TP zostanie nadany podwójny dźwięk.

#### Tryb PI SOUND

Jeżeli dźwięk stacji z innym PI słyszany jest nieregularnie, odbiornik wycisza dźwięk po 1 sekundzie.

#### Tryb PI MUTE

W sytuacji opisanej powyżej, odbiornik natychmiast wycisza dźwięk.

#### Tryb RETUNE L

Można wybrać czas oczekiwania dla rozpoczęcia szukania TA lub PI. Czas przestrojenia jest ustawiony na 90 sekund.

#### Tryb RETUNE S

Można wybrać czas oczekiwania dla rozpoczęcia szukania TA lub PI. Czas przestrojenia jest ustawiony na 30 sekund.

#### Tryb BEEP 2ND

Sygnał jest wydawany tylko przy długim naciśnięciu przycisku (1 sekunda)

#### Tryb BEEP ALL

Sygnał jest wydawany przy każdym naciśnięciu przycisku.



## Zmieniarka CD (opcja)

Można odtwarzać płyty CD z podłączonej opcjonalnej zmieniarki płyt. Należy upewnić się czy do zmieniarki został włożony załadowany magazynek z płytami.

- 1 Naciśnij **POWER**, aby włączyć zasilanie.
- 2 Wsuń płyty CD do magazynka z nadrukami do góry.
- 3 Włóż magazynek do zmieniarki CD.
- 4 Naciśnij przycisk **FUNCTION** aby aktywować funkcję CDC, odtwarzanie jednej z płyt rozpocznie się automatycznie. Jeżeli zmieniarka CD nie jest podłączona funkcja CDC nie zostanie aktywowana.
- 5 Naciskaj **D +/-** aby wybrać płytę CD.
- 6 Naciskaj jeden z przycisków ( **◀▶** ), aby wybrać inną z wyjątkiem muzyki która jest odtwarzana.
- 7 Naciśnij i przytrzymaj ( **◀▶** ) podczas odtwarzania.  
Utwór jest przeszukiwany do przodu lub do tyłu. Zwolnij przycisk aby wznowić odtwarzanie w odpowiednim miejscu.

### Odtwarzanie zwyczajne

Aby uruchomić odtwarzanie, naciśnij ( **▶||** ). Aby chwilowo zatrzymać, naciśnij ponownie. Numer płyty i utworu pojawiają się na wyświetlaczu.

### Odtwarzanie powtarzane

- Aby odtwarzać kilka razy jeden utwór naciśnij **RPT** (pojawia się wskaźnik **RPT**).



- Aby odtwarzać kilka razy wszystkie utwory naciśnij **RPT** na dłużej niż 1,5 sekundy (pojawia się wskaźnik **RPT**).



- Aby wyłączyć odtwarzanie powtarzane naciśnij ponownie **RPT**.

### Uwagi

- Jeżeli odtwarzanie powtarzane nie zostanie wybrane wszystkie płyty będą odtwarzane wielokrotnie.
- Odtwarzanie powtarzane nie może być uruchomione z funkcją scan lub odtwarzaniem losowym.

### Odtwarzanie losowe

- Aby odtwarzać losowo jedną płytę, naciśnij **SHF** (pojawia się wskaźnik **SHF**).



- Aby odtwarzać losowo wszystkie płyty, naciśnij przycisk **SHF** na dłużej niż 1,5 sekundy (pojawia się wskaźnik **SHF**).



- Aby wyłączyć odtwarzanie losowe naciśnij ponownie **SHF**.

### Uwagi

- Odtwarzanie losowe nie może być uruchomione z funkcją scan. Jeżeli odtwarzanie powtarzane zostało uruchomione podczas losowego, odtwarzanie losowe nie zostanie uruchomione.
- Podczas odtwarzania losowego, nawet jeżeli **◀** zostanie przyciśnięty kilka razy, aktualnie odtwarzany utwór rozpocznie się od początku.

## Zmieniarka CD (opcja)

### Funkcja Intro Scan

Naciśnij przycisk **SCAN** aby rozpocząć odtwarzanie pierwszych 10 sekund z każdego utworu.

- Aby uruchomić funkcję scan dla jednej płyty naciśnij przycisk **SCAN** (pojawia się wskaźnik **SCAN**).



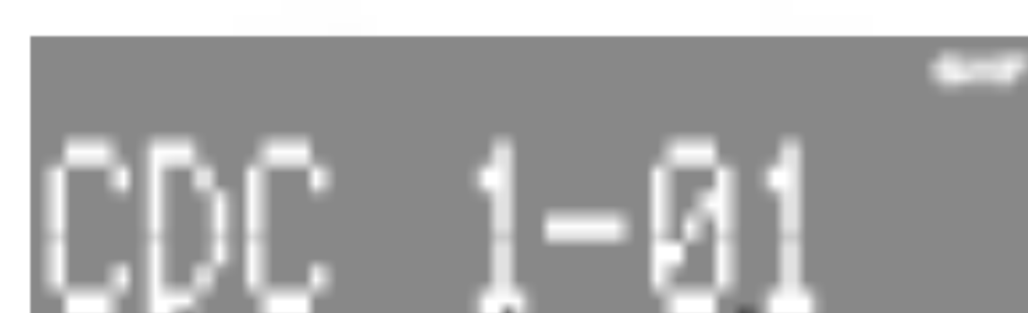
- Aby rozpocząć odtwarzanie pierwszych 10 sekund każdego utworu ze wszystkich płyt, naciśnij przycisk **SCAN** na dłużej niż 1,5 sekundy (pojawia się wskaźnik **SCAN**).



Po znalezieniu wybranego utworu naciśnij ponownie **SCAN**. Urządzenie powraca do normalnego odtwarzania.

### Uwaga

Odtwarzanie intro scan nie może być uruchomione z odtwarzaniem powtarzanym lub losowym.



- Numer utworu
- Numer płyty
- Wskaźnik ZMIENIARKA CD
- CDC : ZMIENIARKA CD
  - DSF : PŁYTA LOSOWO
  - DRT : PŁYTA POWTARZANIE
  - DSN : PŁYTA SCAN



## Dane techniczne

### Ogólne

Moc	.50W x 4CH(Maks.)
Zasilanie	.DC 12-15 V
Oporność głośników	.4 $\Omega$
Masa	.ujemny
Wymiar (D x W x G)	.188 x 58 x 166 mm(Bez przedniego panelu)
Masa netto	.1.3 kg

### ODTWARZACZ CD

Odpowiedź częstotliwościowa	.40 Hz-20 kHz
Stosunek sygnał/szum	.60 dB
Zniekształcenie	.0.5%
Oddzielenie kanałów	.50 dB

### RADIO

#### FM

Zakres częstotliwości	.87.5-108 MHz
Stosunek sygnał/szum	.55 dB
Zniekształcenie	.0.5%
Channel Separation	.25 dB

#### AM(MW)

Zakres częstotliwości	.522-1620 kHz
Stosunek sygnał/szum	.45 dB
Zniekształcenie	.1.0%

#### LW(opcja)

Zakres częstotliwości	.144-281 kHz
Stosunek sygnał/szum	.45 dB
Zniekształcenie	.1.0%

### Uwagi

- Zgodnie z biegiem ulepszania urządzenia, projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.



P/NO : 3834RR0022L